



KIRKE

Een avondvullende komedie

door

LEON PENSAERT

TONEELFONDS J. JANSSENS B.V. – 2000 Antwerpen

Tel: 03 366 44 00

E-mail: bestellen@toneelfonds.be

Website: www.toneelfonds.be

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **KIRKE** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties, Facebook en eventuele andere publicaties de volledige titel(s) en naam van de oorspronkelijke auteur: **LEON PENSAERT** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van Toneelfonds J. Janssens bv.

Wettelijk depot D/2022/0220/040
ISBN 9789038516608

Copyright: © Toneelfonds J. Janssens bv

Internet: www.toneelfonds.be
E-mail: bestellen@toneelfonds.be

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (YouTube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van **TONEELFONDS JANSSENS** te Antwerpen.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van **TONEELFONDS JANSSENS** te Antwerpen.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij **TONEELFONDS JANSSENS te Antwerpen**

Telefoon 03 366 44 00

Website: www.toneelfonds.be

Email: rechten@toneelfonds.be

IBAN: BE37 3631 4081 3728 BIC: BBRUBEBB

Geen enkele andere instantie dan TONEELFONDS JANSSENS heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Aanvraag vergunning tot opvoering:

Aankoop van minimaal 11 tekstboekjes bij de uitgever.

Gebruik bij voorkeur de aanvraag module op www.toneelfonds.be.

Zie ook de brief, welke u bij aankoop van de scripts heeft ontvangen (tevens bewijs van aankoop tekstboekjes bij uitgever), of informeer ons via de mail/per post. Bij vragen kunt u bij ons informeren. Uw aanvraag dient tenminste **vier weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van Toneelfonds Janssens. Eventueel extra voorstellingen dienen uiterlijk 1 dag voor de dag van de opvoering te worden aangegeven.

U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Aanvraag vergunning tot HER-opvoering(en):

1. Gebruik bij voorkeur de aanvraag module op www.toneelfonds.be of via de mail/per post met uw gegevens naar Toneelfonds Janssens. Uw aanvraag dient tenminste **vier weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van Toneelfonds Janssens

2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% boete worden verhoogd. Het tarief wordt met boete verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen vier weken voorafgaand aan de voorstelling. Algemene voorwaarden zie www.toneelfonds.be.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

Rechten NEDERLAND: I.B.V.A. HOLLAND BV, afd. Auteursrechten, Postbus 363, 1800 AJ Alkmaar Telefoon (072) 5112135 – info@ibva.nl. Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

PERSONAGES

(11 spelers - Figuratie)

ODYSSEUS, half god, half mens; koning van Ithaca, echtgenoot van Penelope

KIRKE, nimf, dochter van de zonnegod Helios, tovenaars op het eiland Aia

Gezellen van Odysseus:

JASON

LIANDRO

VASILIS

EURYLOCHOS

KOSMA

LEONIDAS

Nimfen in dienst van Kirke:

ECHO

ANTHOUSA

HERMES, god van de reizigers en boodschapper van de goden

STEMMEN

Figuranten

MUZIEK

Suggesties:

Ravel: Bolero

Tom Jones: Sexbomb

Stevie Wonder: You are the sunshine of my life

Lady Marmalade: Voulez-vous coucher avec moi

K3 : We eten konijn

Marc Dex : Als wij marcheren

Bocelli, Sara Brightman: Time to say goodbye

(Hevige winden – windstoten)

1ste scene

(Odysseus en een zestal manschappen: nat haar; enkelen dragen een geopende grote leren tas)

ODYSSEUS: Ik stond daar met rode kaken. Aiolos, de god der winden, was zo vriendelijk ons te helpen.

JASON: Wat moeten we nu met die tas?

ODYSSEUS: Welk antwoord verwacht je nu van mij, Jason? De windgod had alle slechte winden erin opgesloten.

LIANDRO: Dat konden wij toch niet weten, Odysseus.

ODYSSEUS: Je had het me kunnen vragen, Liandro.

VASILIS: Dat was een geschenk voor jou. Waarom zouden wij dan...?

ODYSSEUS: Jullie waren jaloers, knuppels. We zijn al zolang samen, hebben al veel gevaren getrotseerd. Neen, bedriegen doe ik mijn manschappen niet, Vasilis.

KOSMA: Vrienden, het siert ons niet. We hadden de tas niet mogen openen.

ODYSSEUS: Toen we een tweede keer bij Aiolos aankwamen, heb ik hem gesmeekt, maar het hielp niet. Ik hoor het hem nog zeggen:

STEM VAN AIOLOS: Odysseus, jij hier weer? Welke boze geest zit u op de hielen? Wij hebben jullie reis naar Ithaca zo zorgvuldig voorbereid. Je moest erin slagen je vaderland te bereiken.

ODYSSEUS: Ik heb jullie uit de wind willen zetten en heb alles op mij genomen. Mijn manschappen waren wat nieuwsgierig naar wat er in de tas zat. Ik begrijp dat. Lieve windgod Aiolos, ik was zo moe en was in slaap gevallen. Kunt u het onheil nog keren? Ongetwijfeld kan het voor u niet moeilijk zijn...

STEM VAN AIOLOS: Van mijn eiland en vlug. Jullie hebben de goden vergramd. Weg, zeg ik.

EURYLOCHOS: Zes dagen en nachten hebben wij rondgezwakt om dan uiteindelijk bij reuzen terecht te komen.

ODYSSEUS: Onze schepen hebben ze met rotsblokken verpletterd, versplinterd. Gelukkig kon ik de meertouwen van mijn schip op tijd loskappen.

KOSMA: Dankzij u leven we nog!

ODYSSEUS: Hoeveel manschappen hebben we niet verloren? Ik heb ze in stervensnood horen kreunen. Als vissen doorstaken de reuzen onze vrienden. Wat smulden ze van hun gruwelijke maaltijd! Smikkelen, smullen en smeren. En nu zijn we hier aanbeland. Stelletje hufters! Eurylochos, Kosma, Leonidas. We zijn compleet.

LEONIDAS: Leider, weet jij waar we nu zijn?

ODYSSEUS: Kom geen zoete broodjes bakken, Leonidas. Niet op Ithaca. Zoveel is zeker. En breek me de bek niet open!

JASON: Wat moet er nu met die tas?

ODYSSEUS: Ga er hout mee halen.

(Licht dooft)

2^{de} scène

(Iedereen slaapt – Odysseus springt op, kijkt in de verte, ziet rook opstijgen en vertrekt met pijl en boog – manschappen worden wakker en geeuwen)

VASILIS: Waar is Odysseus? Heeft hij het hazenpad gekozen?

LIANDRO: Hij is onze leider. We moeten hem vertrouwen. Hij heeft ons gered!

(Odysseus verschijnt met een konijn)

VASILIS: *(Lacht met zichzelf – de anderen bekijken hem streng)* Kijk eens aan, kijk eens aan wat hij op het hazenpad heeft gevonden?

ODYSSEUS: De zon! En de heren zijn al wakker.

LEONIDAS: En er is al voor eten gezorgd!

LIANDRO: U bent en blijft onze toeverlaat.

ODYSSEUS: Heb even een konijntje gestrekt. Jason, misschien kan jij nog voor wat hout zorgen.

JASON: Ja, zeg, een mens staat ervan versted wat er allemaal in zo'n tas kan.

ODYSSEUS: Verdwij uit mijn ogen, schijtluis! En droog hout!

EURYLOCHOS: 't Is wel een groot konijn. Het komt misschien van het vorige eiland?

ODYSSEUS: Een dier met vier poten kan zwemmen, maar of dit konijn een grote overtocht kan maken...

EURYLOCHOS: Heb ooit horen vertellen van een Griekse ontdekkingsreiziger over Mechelse reuzen...

ODYSSEUS: Fantasie! Fantasie!

LEONIDAS: Hoe dan ook: we gaan barbecueën! En de kop is voor mij. De wangetjes, het tongetje. Heerlijk!

ODYSSEUS: Leonidas, misschien kan jij zorgen voor wat kruiden. Iedereen zoekt. Het zou me verwonderen: een eiland zonder kruiden!

KOSMA: Waarom zeg jij dat? Het eiland van de reuzen was alleen bezaaid met rotsblokken.

ODYSSEUS: Een ingeving.

KOSMA: Een ingeving?

ODYSSEUS: *(Kijkt naar boven – De manschappen horen niet wat hij zegt)* Dank je wel, Athena, voor je goddelijke tussenkomst. O ja, we hebben nog droog gras nodig en twee keien. Wie zoekt?

(Iedereen springt op)

Jullie hebben veel goed te maken, huffertjes van mij!

ALLEN: Dat weten wij maar al te goed. Wij zijn u dankbaar.

ODYSSEUS: Ik heb een plan. Na onze barbecue doe ik het uit de doeken.

LEONIDAS: Moeten wij nog zolang wachten?

VASILIS: Eerst denken aan de innerlijke mens.

LIANDRO: En dan komen we terug op krachten.

ODYSSEUS: Iedereen heeft het nodig.

KOSMA: Een ingeving!

JASON: Iedereen heeft een opdracht. Hout halen is voor Jason.

(Licht dooft)

3^{de} scène

(Iedereen ligt na de lekkere barbecue. Eurylochos boert.)

ODYSSEUS: Eurylochos, je zegt niet zoveel, maar boeren kan je wel!

EURYLOCHOS: De éénoog Polephemos heeft ons dat voorgedaan.

VASILIS: Die jongen kon boeren laten dat heel de grot daverde.

KOSMA: En dat kwam niet alleen door de wijn, maar ook van onze...

LIANDRO: Wij zijn de dans ontsprongen.

JASON: Door het oog van een naald zijn we gekropen.

LEONIDAS: Gelukkig dat onze leider altijd bij de pinken is. Dankzij zijn heldere geest...

KOSMA: Mag ik even?

(Leonidas knikt)

Ons buikje staat rond, dank je wel, konijntje, maar wat hebben we erbij gedronken?

EURYLOCHOS: Wie van ons heeft er geen droge keel?

(Odysseus staat op)

Is onze gids de enige?

LIANDRO: Maar nee!

ODYSSEUS: Leonidas, je hebt lang genoeg gewacht. Je nieuwsgierigheid wordt bevredigd.

VASILIS: Iedereen van ons heeft vreselijke dorst.

JASON: En ik niet in het minst.

ODYSSEUS: Onze dorst moet worden gelaafd. We gaan op verkenning, in de hoop aan onze trekken te komen. Eurylochos, jij neemt de leiding van de eerste groep. Wie neem jij mee?

EURYLOCHOS: Wie wil er met me meegaan?

KOSMA: Ik.

LIANDRO: Op mijn mag je ook rekenen. Maar ik moet eerst... ik kan me niet meer inhouden!

JASON: Als je moet, dan ga je. Ophouden is niet gezond. Dat zei mijn mama altijd.

ODYSSEUS: Neem ook een rugzak mee. En niet de tas.

JASON: Die is voor hout, hé meester?

ODYSSEUS: Nu kan ik erom lachen... Hier is onze Liandro. Lekker geloosd, jongen?

LIANDRO: Ik kan mijn geluk niet op.

ODYSSEUS: Houden zo. Wat staat jullie niet te wachten? Wees voorzichtig. Ga in die richting. Daar ergens heb ik rook zien opstijgen.

EURYLOCHOS: En waar rook is, is er... volk.

4^{de} scène

(Grote poort bewaakt door wilde dieren (figuranten verkleed in een leeuw, een tijger, een beer...) – Woudgeluiden)

LIANDRO: Ik voel me niet gerust.

KOSMA: Als je ziet wat daar ligt!

(De wilde dieren staan op en komen op hen af – Liandro wil het op een lopen zetten)

EURYLOCHOS: Blijf staan. Als je wegloopt, dan...

(De wilde dieren schurken zich tegen de drie mannen aan)

KOSMA: Een leeuw die tegen me aanwrijft.

EURYLOCHOS: O, die beer! Voor jou, Liandro, is er de tijger.

LIANDRO: O! Ik mag er niet aan denken.

KOSMA: Dat is hier de omgekeerde wereld. Heerlijk: zo gewreven worden. En 't is al zo lang geleden!

EURYLOCHOS: Maar mijn dorst is niet gelest. Misschien er is iets achter die poort te krijgen?

LIANDRO: Is daar iemand?

KOSMA: Roep nog wat luider. Je weet: als dieren schrikken, dan bijten ze.

(Ze schurken zich nog meer aan bij de drie mannen)

5^{de} scène

(De poort gaat open en Kirke in doorschijnende outfit verschijnt.)

LIANDRO: Eurylochos, daar is precies iets meer dan drank te krijgen.

(De drie mannen zijn met verstomming geslagen, worden omsingeld door de wilde dieren)

KOSMA: Hoelang zijn wij al niet onderweg zonder een vrouw...?

LIANDRO: Wie bent u, mooie dame?

KIRKE: Ik ben Kirke. Jullie hebben me wel gestoord. En wie geeft jullie het recht zomaar mijn eiland te betreden? Hoe heten jullie?

(Het drietal wil antwoorden)

Laat maar. Wat doet het er uiteindelijk toe?

EURYLOCHOS: Excuseer dat wij nogal voortvarend zijn.

KIRKE: *(Beweegt zich verleidelijk. Al lachend.)* Eigenlijk zijn jullie wat onbeschoft. Waar halen jullie het in je hersens zomaar op mijn erf te komen? Mannen, hé!

KOSMA: O, mevrouw, u bent het toppunt van schoonheid.

KIRKE: U vertedert me. *(Tegen zichzelf)* Hem en de anderen in de waan laten. Zeg me jullie namen.

KOSMA: Ko....

LIANDRO: Liandro.

KOSMA: Onderbreek me niet, Liandro. Ik ben Kosma.

EURYLOCHOS: Schoonheid, ik heet Eurylochos.

KIRKE: Kom binnen. Ik heb wat lekkers.

KOSMA: Daar twijfel ik niet aan.

LIANDRO: Griekse yoghurt Oikos. Lik,lik, lik.

KIRKE: Dat is ook lekker!

(De twee volgen haar op de voet)

EURYLOCHOS: Ze is blijkbaar in mij niet geïnteresseerd. Ik zou moeten...

KIRKE: D'r zijn cipressen. Wees niet zo nerveus!

6^{de} scène

(Het volgende decor is de ruimte achter de poort)

KOSMA: Mannen, dat is hier chic!

LIANDRO: En ook die twee nimfen! Waar is Eurylochos?

KIRKE: Die had een cipres nodig.

KOSMA: Ieder z'n keuze.

KIRKE: Ik heb nochtans heel wat in de aanbieding. *(Raakt de twee aan met haar toverstok. De regisseur toont zijn vindingrijkheid: de twee hebben meteen een varkenskop)* En nu naar jullie hok. D'r zitten er nog van jullie soort. Eikels en beukenootjes in overvloed. Lekker! Maar 't is wel droog! *(lacht)*

(Knorgeluiden - licht dooft)

7^{de} scène

(Eurylochos hoort het geknor – met licht en geluid het rennen van Eurylochos suggereren)

EURYLOCHOS: Niet met mij! *(hijgt)* ‘k Moet iets zeggen, maar...

ODYSSEUS: Rustig, jongen, waar zijn Kosma en Liandro?

EURYLOCHOS: Die zijn aan het knorren.

ODYSSEUS: Dat is normaal. Je moet samen blijven. Je zou voor minder boos zijn. Achterblijven op een eiland? Hebben jullie iemand gezien?

EURYLOCHOS: Ja.

ODYSSEUS: Toch geen reus!

EURYLOCHOS: Wat is het ergste: een zij of een reus?

ODYSSEUS: Een reus!

EURYLOCHOS: Dan blijft een zij over. Kirke! Kirke is de naam. Zo’n mooie vrouw heb ik sinds lang niet meer gezien. Haar schoonheid heeft ons verblind. En we hebben haar gevolgd. Ik bedoel: Kosma en Liandro.

ODYSSEUS: Jij dus niet.

EURYLOCHOS: Ik moest, ik kon het niet meer ophouden. Die ene cipres ben ik zo dankbaar.

ODYSSEUS: Kirke.

VASILIS: Vertel, Eury.

EURYLOCHOS: We werden eerst verwelkomd door wilde dieren.

VASILIS: Hoor ik je goed: wilde dieren?

EURYLOCHOS: Die waren zo tam als een lam!

JASON: Anders was jij hier niet meer geweest.

EURYLOCHOS: Kijk eens naar Odysseus.

(Odysseus is met zijn gedachten ergens anders – zijn mond beweegt.)

VASILIS: Die praat soms tegen zichzelf. Vreemd!

ODYSSEUS: Ja, bedankt, Athena.

(De anderen bekijken elkaar)

Ik was even... Kirke is een godin.

EURYLOCHOS: Dat zal wel, maar ze kan toveren.

LEONIDAS: Een heks.

EURYLOCHOS: Maar mooi, niet met zwarte pukkels op haar neus of een kromme rug.

VASILIS: Heb jij de vrienden nog gezien?

EURYLOCHOS: ‘k Heb alleen geknor gehoord. Als ze een heks is, heeft ze Kosma en Liandro omgetoverd in varkens.

JASON: Wat voor wilde dieren waren dat?

EURYLOCHOS: Een leeuw, een tijger en een beer. En die waren tam!

ODYSSEUS: En jij hebt je niet laten vangen! Ik moet er het fijne van weten. Ik moet ernaartoe, ik moet naar... Kirke!

EURYLOCHOS: Meester, doe dat niet!

LEONIDAS: Eury, ga samen met Odysseus.

EURYLOCHOS: Dwing me niet mee te gaan. We overleven dat niet.

ODYSSEUS: Ik ga wel alleen.

EURYLOCHOS: Laten we dit eiland achter ons laten.

VASILIS: Odysseus, probeer iets van de anderen te weten te komen.

EURYLOCHOS: Vluchten! We hebben al zoveel makkers ergens moeten achterlaten.

ODYSSEUS: Eury, rust. Eet en drink, zij het dan water, naar hartenlust. D'r is nog wat over van het konijn.

JASON: Dat was een Mechelse...

ODYSSEUS: Eet alles maar op, want met die hete temperaturen...

LEONIDAS: Blijft dat konijnenvlees niet lang goed.

EURYLOCHOS: Voorzichtig, grote leider.

(Licht dooft)

8^{ste} scène

(Kirke maakt zich samen met de twee nimfen op -kapstok met outfits-schminkgerief)

KIRKE: De bezetters, wat zeg ik: de plunderaars van mijn eiland Aia zullen hun tripje niet snel vergeten.

ECHO: Maar wij moeten er ook wat mooie momenten mee beleven.

KIRKE: Kleed jullie verleidelijk.

ANTHOUSA: Daar zijn we uitzonderlijk goed in.

ECHO: Maar ik zet het hem betaald.

KIRKE: Wat bedoel je?

ECHO: Lieve Kirke, wie heeft tegen de cipres geplast?

KIRKE: Die moest hoogdringend. En ik heb geroepen dat er genoeg cipressen waren. Natuurlijk! Dat had ik niet mogen zeggen, Echo. Jij bent de beschermster van de bomen.

ANTHOUSA: En wat moet ik dan zeggen?

KIRKE: Anthousa, je moet me helpen. Mijn status van godin laat me in de steek.

ANTHOUSA: Aroma!

KIRKE: Hoe kan een godin zo vergeetachtig zijn? Jij bent de nimf van de bloemen. Op mijn eiland bloeit de bougainvillea.

ANTHOUSA: Mijn bloempje is bepist! En dat kan niet! Hoe heet die wildplasser?

KIRKE: Eurylochos. Maar die heb ik niet. Hij is gevlucht. En nu aan de slag. De volgenden zal ik naar de zevende Olympische hemel brengen.

(Lach van Kirke en de twee nimfen)

Streel me, maak me klaar. Ik moet een en al wellust worden.

ECHO: U betovert toch wie hier komt?

KIRKE: Gelijk heb je, Echo. De vraag is: aan wie kan ik weerstaan?

ANTHOUSA: En de tweede vraag is: wie kan aan jou weerstaan? Jouw blik, jouw glimlach...

ECHO: Jouw mond, jouw ogen.

KIRKE: En jullie vergeten iets heel belangrijks!

ECHO: Je boezem misschien?

ANTHOUSA: Je benen...

KIRKE: Het is het schoonheidsideaal... mijn rechte smalle neus. Lieve nimfjes, we mogen niet talmen. Ieder moment kunnen ze aankloppen bij de heerseres van het eiland Aia! Wie van jullie zorgt voor wijn?

ECHO: De beste?

KIRKE: Niet overdrijven. Die hebben hoogstwaarschijnlijk niets bij zich. Neem de wijn uit het onderste rek. Kwaliteitswijn! *(Lach)* Drink je er meer dan één glas van, dan pas smaak je de kwaliteit! Hoewel! Voor ze het echt beseffen wat ze overkomt, knorren ze.

(Licht dooft)

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneelfonds.be de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.



bestellen@toneelfonds.be



03 3664400

**TONEEL
FONDS**  **ANSSSENS**
Voor de juiste keuze